

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.040.53; 53.100 **Duben 2015**

Stroje pro zemní práce – Základní typy –  
Identifikace, termíny a definice

**ČSN**  
**EN ISO 6165**  
27 7400

idt ISO 6165:2012

Earth-moving machinery – Basic types – Identification and terms and definitions

Engins de terrassement – Principaux types – Identification et termes et définitions

Erdbaumaschinen – Grundtypen – Identifizierung und Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6165:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6165:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 6165 (27 7400) z dubna 2013.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 6165:2012 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 6165 z dubna 2013 převzala EN ISO 6165:2012 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 10261 zavedena v ČSN ISO 10261 (27 7961) Stroje pro zemní práce – Systém číselného označení k identifikaci výrobku

Souvisící ČSN

ČSN ISO 6747 (27 8047) Stroje pro zemní práce – Dozery – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 7133 (27 7430) Stroje pro zemní práce – Skejpry – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 7134 (27 7440) Stroje pro zemní práce – Gejdry – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 7135 (27 7450) Stroje pro zemní práce – Hydraulická lopatová rýpadla – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 15219 (27 7451) Stroje pro zemní práce – Lanová rýpadla – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 21467 (27 8267) Stroje pro zemní práce – Horizontální směrové vrtačky – Terminologie a obchodní specifikace

ČSN ISO 6016 (27 8020) Stroje pro zemní práce – Metody měření hmotnosti celých strojů, jejich pracovních zařízení a součástí

ČSN ISO 6746-2 (27 7601) Stroje pro zemní práce – Definice rozměrů a jejich symboly – Část 2: Pracovní zařízení a přídatné pracovní prostředky

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Centrum technické normalizace, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 6165**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Září 2012

ICS 01.040.53; 53.100 Nahrazuje EN ISO 6165:2006

**Stroje pro zemní práce – Základní typy – Identifikace, termíny a definice**  
**(ISO 6165:2012)**

Earth-moving machinery – Basic types – Identification and terms and definitions  
(ISO 6165:2012)

Engins de terrassement – Principaux types –  
Identification et termes et définitions  
(ISO 6165:2012)

Erdbaumaschinen – Grundtypen – Identifizierung  
und Begriffe  
(ISO 6165:2012)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-08-31.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze

v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 6165:2012 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

**Obsah**

**Strana**

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Druhy strojů 9

**Příloha A** (informativní) Identifikační postupy 14

**Příloha B** (informativní) Uspořádání ovládačů

obsluhy stroje pro zemní práce 16

Bibliografie 17

**Contents**

**Page**

Foreword 5

**1** Scope 6

**2** Normative references 6

**3** Terms and definitions 6

**4** Machine families 19

**Annex A** (informative) Identification procedure 14

**Annex B** (informative) Earth-moving machinery operator control configurations 16

**Předmluva**

Tento dokument (EN ISO 6165:2012) vypracovala technická komise ISO/TC 127 *Stroje pro zemní práce* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 151 *Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot – Bezpečnost*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 6165:2006.

**Foreword**

This document (EN ISO 6165:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 127 “Earth-moving machinery” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines – Safety” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6165:2006.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

#### Oznámení o schválení

Text ISO 6165:2012 byl schválen CEN jako EN ISO 6165:2012 bez jakýchkoliv modifikací.

#### 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje termíny a definice a identifikační členění pro klasifikaci strojního zařízení pro zemní práce navrženého pro provádění následujících činností:

- těžení,
- nakládání,
- přeprava,
- vrtání, rozprostírání, zhutňování nebo rýhování zeminy, horniny a dalších materiálů, během práce např. na silnicích a hrázích, v lomech a dolech a na staveništích.

Účelem této mezinárodní normy je poskytovat jasné prostředky pro identifikaci strojů podle jejich funkce a konfigurace.

Příloha A poskytuje postup založený na identifikačním členění používaný touto mezinárodní normou pro klasifikaci strojního zařízení a pro detailní identifikace v souladu s logickým předpokladem při konstrukci.

Příloha B poskytuje hierarchii uspořádání ovládačů pro obsluhu strojního zařízení pro zemní práce.

Bibliografie poskytuje seznam terminologických norem pro mnoho druhů strojů uvedených v této mezinárodní normě. V těchto terminologických normách jsou zahrnuty obrázky zobrazující různé konfigurace typů strojů každého druhu stroje.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

#### Endorsement notice

The text of ISO 6165:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 6165:2012 without any modification.

#### 1 Scope

This International Standard gives terms and definitions and an identification structure for classifying earth-moving machinery designed to perform the following operations:

- excavation;
- loading;
  - transportation;
  - drilling, spreading, compacting or trenching of earth, rock and other materials, during work, for example, on roads and dams, in quarries and mines and on building sites.

The purpose of this International Standard is to provide a clear means of identifying machines according to their function and design configurations.

Annex A provides a procedure based on the identification structure used by this International Standard for classifying the machinery and for introducing detailed identifications consistent with the logic implied by the structure.

Annex B provides a hierarchy of the operator control configurations for earth-moving machinery.

The Bibliography provides a list of terminology standards for many of the machine families identified in this International Standard. Included in those terminology standards are figures depicting different configurations of the machine types in each machine family.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**